

Certificate in Translation
Term End Examination
December 2016
CIT-01: Nature and Scope of Translation

Time: 3 Hours

Maximum Marks: 100
(Weightage: 75%)

Figures on the right hand margin indicate marks.

Answer the questions as directed.

1. **Answer any three of the following in about 1000 words.** **[20 X 3= 60]**
 - a. What is the role of translation in this age of globalisation?
 - b. How are translation and transcreation similar and different? Explain with examples.
 - c. Explain the difference between translation and interpretation with examples.
 - d. What are the main difficulties that a translator faces while translating from English to Odia?
 - e. Why is it important for a translator to be an expert bilingual? Give reasons to justify your answer.

2. **Write notes on any three of the following.** **[10X3=30]**
 - a. Scope of translation in our time
 - b. Structural differences between English and Odia
 - c. Impact of Media and Technology on Translation
 - d. Responsibilities of a Translator
 - e. Translation as a Career

3. **Translate the following sentences into Odia.** **[1X10=10]**
 - a. I cannot cope with your idiotic habits.
 - b. The farmers have given up hope for good crops this year.
 - c. Globalisation has enhanced the scope for business and commerce.
 - d. Children went up the hill to see the saint.
 - e. I do not remember where I put my books.
 - f. My sister has been working on this project since she came here.
 - g. The Devadasi tradition is found across the country.
 - h. Most of my friends do not know where I live.
 - i. Where will you find such a fool?
 - j. Should we salute a donkey if he is declared the leader?